

Uitgave
in de Nederlandse taal

Mededelingen en bekendmakingen

<u>Nummer</u>	Inhoud	Bladzijde
	<i>I Mededelingen</i>	
	Raad en Commissie	
98/C 289/01	Missies van derde landen	1
	Commissie	
98/C 289/02	ECU.....	8
98/C 289/03	Gemiddelde prijzen en representatieve prijzen van tafelvijnsoorten op de verschillende commercialisatiecentra	9
98/C 289/04	Verklaring van geen bezwaar tegen een aangemelde concentratie (Zaak nr. IV/M.1257 — CHS Electronics/CHS Far East) ⁽¹⁾	10
98/C 289/05	Verklaring van geen bezwaar tegen een aangemelde concentratie (Zaak nr. IV/M.1265 — CHS/Vobis) ⁽¹⁾	10
98/C 289/06	Goedkeuring van de steunmaatregelen van de staten in het kader van de bepalingen van de artikelen 92 en 93 van het EG-Verdrag (Gevallen waartegen de Commissie geen bezwaar maakt) ⁽¹⁾	11
98/C 289/07	Bericht van inleiding van een antidumpingprocedure betreffende de invoer van bepaalde roestvrij stalen dikke plaat van oorsprong uit Slovenië en Zuid-Afrika	12

II Voorbereidende besluiten

.....



Nummer

Inhoud (vervolg)

Bladzijde

III *Bekendmakingen*

Commissie

98/C 289/08	Oproep tot het indienen van projecten voor de bevordering en de bescherming van de belangen van de consumenten in 1999	14
98/C 289/09	Exploitatie van geregelde luchtdiensten — Aanbesteding door Frankrijk overeenkomstig artikel 4, lid 1, punt d), van Verordening (EEG) nr. 2408/92 van de Raad voor de exploitatie van geregelde luchtdiensten tussen Montpellier enerzijds en Ajaccio en Bastia anderzijds ⁽¹⁾	16
98/C 289/10	Exploitatie van geregelde luchtdiensten — Aanbesteding door Frankrijk overeenkomstig artikel 4, lid 1, punt d), van Verordening (EEG) nr. 2408/92 van de Raad voor de exploitatie van geregelde luchtdiensten vanaf Corsica ⁽¹⁾	18



⁽¹⁾ Voor de EER relevante tekst

I

(Mededelingen)

RAAD EN COMMISSIE

Missies van derde landen

(98/C 289/01)

De voorzitter van de Raad en de voorzitter van de Commissie hebben zijne excellentie ambassadeur Mario CARVAJAL ontvangen, die hun zijn geloofsbrieven heeft overhandigd als hoofd van de missie van de Republiek Costa Rica bij de Europese Gemeenschappen (EG, EGKS, EGA) met ingang van 16 september 1997.

Bij deze gelegenheid heeft het nieuwe hoofd van de missie de terugroepingsbrieven van zijn voorganger overhandigd.

De voorzitter van de Raad en de voorzitter van de Commissie hebben zijne excellentie ambassadeur Elliott Latévi-Atcho LAWSON ontvangen, die hun zijn geloofsbrieven heeft overhandigd als vertegenwoordiger (EG) hoofd van de missie van de Republiek Togo bij de Europese Gemeenschappen (EGKS, EGA) met ingang van 16 september 1997.

Bij deze gelegenheid heeft het nieuwe hoofd van de missie de terugroepingsbrieven van zijn voorganger overhandigd.

De voorzitter van de Raad en de voorzitter van de Commissie hebben zijne excellentie ambassadeur Peter J. KUYEMBEH ontvangen, die hun zijn geloofsbrieven heeft overhandigd als hoofd van de missie van de Republiek Sierra Leone bij de Europese Gemeenschappen (EG, EGKS, EGA) met ingang van 16 september 1997.

Bij deze gelegenheid heeft het nieuwe hoofd van de missie de terugroepingsbrieven van zijn voorganger overhandigd.

De voorzitter van de Raad en de voorzitter van de Commissie hebben zijne excellentie ambassadeur Saliou ABOUDOU ontvangen, die hun zijn geloofsbrieven heeft overhandigd als vertegenwoordiger (EG) hoofd van de missie van de Republiek Benin bij de Europese Gemeenschappen (EGKS, EGA) met ingang van 16 september 1997.

Bij deze gelegenheid heeft het nieuwe hoofd van de missie de terugroepingsbrieven van zijn voorganger overhandigd.

De voorzitter van de Raad en de voorzitter van de Commissie hebben zijne excellentie ambassadeur Tauiliili Uili MEREDITH ontvangen, die hun zijn geloofsbrieven heeft overhandigd als hoofd van de missie van de Onafhankelijke Staat Samoa bij de Europese Gemeenschappen (EG, EGKS, EGA) met ingang van 16 september 1997.

Bij deze gelegenheid heeft het nieuwe hoofd van de missie de terugroepingsbrieven van zijn voorganger overhandigd.

De voorzitter van de Raad en de voorzitter van de Commissie hebben zijne excellentie ambassadeur Raouf SAAD ontvangen, die hun zijn geloofsbrieven heeft overhandigd als hoofd van de missie van de Arabische Republiek Egypte bij de Europese Gemeenschappen (EG, EGKS, EGA) met ingang van 10 november 1997.

Bij deze gelegenheid heeft het nieuwe hoofd van de missie de terugroepingsbrieven van zijn voorganger overhandigd.

De voorzitter van de Raad en de voorzitter van de Commissie hebben zijne excellentie ambassadeur Galal Hassan ATABANI ontvangen, die hun zijn geloofsbrieven heeft overhandigd als hoofd van de missie van de Republiek Sudan bij de Europese Gemeenschappen (EG, EGKS, EGA) met ingang van 10 november 1997.

Bij deze gelegenheid heeft het nieuwe hoofd van de missie de terugroepingsbrieven van zijn voorganger overhandigd.

De voorzitter van de Raad en de voorzitter van de Commissie hebben zijne excellentie ambassadeur Niyazklych NURKLYCHEV ontvangen, die hun zijn geloofsbrieven heeft overhandigd als hoofd van de missie van de Turkmenistan bij de Europese Gemeenschappen (EG, EGKS, EGA) met ingang van 11 november 1997.

De voorzitter van de Raad en de voorzitter van de Commissie hebben zijne excellentie ambassadeur Jean-Robert GOULONGANA ontvangen, die hun zijn geloofsbrieven heeft overhandigd als vertegenwoordiger (EG) hoofd van de missie van de Republiek Gabon bij de Europese Gemeenschappen (EGKS, EGA) met ingang van 26 januari 1998.

Bij deze gelegenheid heeft het nieuwe hoofd van de missie de terugroepingsbrieven van zijn voorganger overhandigd.

De voorzitter van de Raad en de voorzitter van de Commissie hebben zijne excellentie ambassadeur Viguen TCHITETCHIAN ontvangen, die hun zijn geloofsbrieven heeft overhandigd als hoofd van de missie van de Republiek Armenië bij de Europese Gemeenschappen (EG, EGKS, EGA) met ingang van 26 januari 1998.

Bij deze gelegenheid heeft het nieuwe hoofd van de missie de terugroepingsbrieven van zijn voorganger overhandigd.

De voorzitter van de Raad en de voorzitter van de Commissie hebben zijne excellentie ambassadeur Kedar Bhakta SHRESTHA ontvangen, die hun zijn geloofsbrieven heeft overhandigd als hoofd van de missie van het Koninkrijk Nepal bij de Europese Gemeenschap (EG,) met ingang van 26 januari 1998.

Bij deze gelegenheid heeft het nieuwe hoofd van de missie de terugroepingsbrieven van zijn voorganger overhandigd.

De voorzitter van de Raad en de voorzitter van de Commissie hebben zijne excellentie ambassadeur Nikola KARADIMOV ontvangen, die hun zijn geloofsbrieven heeft overhandigd als hoofd van de missie van de Republiek Bulgarije bij de Europese Gemeenschappen (EG, EGKS, EGA) met ingang van 26 januari 1998.

Bij deze gelegenheid heeft het nieuwe hoofd van de missie de terugroepingsbrieven van zijn voorganger overhandigd.

De voorzitter van de Raad en de voorzitter van de Commissie hebben zijne excellentie ambassadeur Romualdas KALONAITIS ontvangen, die hun zijn geloofsbrieven heeft overhandigd als hoofd van de missie van de Republiek Litouwen bij de Europese Gemeenschappen (EG, EGKS, EGA) met ingang van 26 januari 1998.

Bij deze gelegenheid heeft het nieuwe hoofd van de missie de terugroepingsbrieven van zijn voorganger overhandigd.

De voorzitter van de Raad en de voorzitter van de Commissie hebben zijne excellentie ambassadeur Priit KOLBRE ontvangen, die hun zijn geloofsbrieven heeft overhandigd als hoofd van de missie van de Republiek Estland bij de Europese Gemeenschappen (EG, EGKS, EGA) met ingang van 26 januari 1998.

Bij deze gelegenheid heeft het nieuwe hoofd van de missie de terugroepingsbrieven van zijn voorganger overhandigd.

De voorzitter van de Raad en de voorzitter van de Commissie hebben zijne excellentie ambassadeur Anatol ARAPU ontvangen, die hun zijn geloofsbrieven heeft overhandigd als hoofd van de missie van de Republiek Moldavië bij de Europese Gemeenschappen (EG, EGKS, EGA) met ingang van 17 maart 1998.

Bij deze gelegenheid heeft het nieuwe hoofd van de missie de terugroepingsbrieven van zijn voorganger overhandigd.

De voorzitter van de Raad en de voorzitter van de Commissie hebben zijne excellentie ambassadeur Andris PIEBALGS ontvangen, die hun zijn geloofsbrieven heeft overhandigd als hoofd van de missie van de Republiek Letland bij de Europese Gemeenschappen (EG, EGKS, EGA) met ingang van 17 maart 1998.

Bij deze gelegenheid heeft het nieuwe hoofd van de missie de terugroepingsbrieven van zijn voorganger overhandigd.

De voorzitter van de Raad en de voorzitter van de Commissie hebben zijne excellentie ambassadeur Idriz BASHA ontvangen, die hun zijn geloofsbrieven heeft overhandigd als hoofd van de missie van de Republiek Albanië bij de Europese Gemeenschappen (EG, EGKS, EGA) met ingang van 17 maart 1998.

Bij deze gelegenheid heeft het nieuwe hoofd van de missie de terugroepingsbrieven van zijn voorganger overhandigd.

De voorzitter van de Raad en de voorzitter van de Commissie hebben zijne excellentie ambassadeur Mohamed LAMARI ontvangen, die hun zijn geloofsbrieven heeft overhandigd als hoofd van de missie van de Democratische Volksrepubliek Algerije bij de Europese Gemeenschappen (EG, EGKS, EGA) met ingang van 27 april 1998.

Bij deze gelegenheid heeft het nieuwe hoofd van de missie de terugroepingsbrieven van zijn voorganger overhandigd.

De voorzitter van de Raad en de voorzitter van de Commissie hebben zijne excellentie ambassadeur Tun NGWE ontvangen, die hun zijn geloofsbrieven heeft overhandigd als hoofd van de missie van de Unie van Myanmar bij de Europese Gemeenschap (EG) met ingang van 27 april 1998.

Bij deze gelegenheid heeft het nieuwe hoofd van de missie de terugroepingsbrieven van zijn voorganger overhandigd.

De voorzitter van de Raad en de voorzitter van de Commissie hebben zijne excellentie ambassadeur Fabian Alexis REDHEAD ontvangen, die hun zijn geloofsbrieven heeft overhandigd als hoofd van de missie van Grenada bij de Europese Gemeenschappen (EG, EGKS, EGA) met ingang van 27 april 1998.

Bij deze gelegenheid heeft het nieuwe hoofd van de missie de terugroepingsbrieven van zijn voorganger overhandigd.

De voorzitter van de Raad en de voorzitter van de Commissie hebben zijne excellentie ambassadeur Nico AGATHOCLEOUS ontvangen, die hun zijn geloofsbrieven heeft overhandigd als permanent vertegenwoordiger (EG) hoofd van de missie van de Republiek Cyprus bij de Europese Gemeenschappen (EGKS, EGA) met ingang van 27 april 1998.

Bij deze gelegenheid heeft het nieuwe hoofd van de missie de terugroepingsbrieven van zijn voorganger overhandigd.

De voorzitter van de Raad en de voorzitter van de Commissie hebben zijne excellentie ambassadeur Nihat AKYOL ontvangen, die hun zijn geloofsbrieven heeft overhandigd als permanent vertegenwoordiger (EG) hoofd van de missie van de Republiek Turkije bij de Europese Gemeenschappen (EGKS, EGA) met ingang van 27 april 1998.

Bij deze gelegenheid heeft het nieuwe hoofd van de missie de terugroepingsbrieven van zijn voorganger overhandigd.

De voorzitter van de Raad en de voorzitter van de Commissie hebben zijne excellentie ambassadeur Marko KRANJEC ontvangen, die hun zijn geloofsbrieven heeft overhandigd als hoofd van de missie van de Republiek Slovenië bij de Europese Gemeenschappen (EG, EGKS, EGA) met ingang van 27 april 1988.

Bij deze gelegenheid heeft het nieuwe hoofd van de missie de terugroepingsbrieven van zijn voorganger overhandigd.

De voorzitter van de Raad en de voorzitter van de Commissie hebben zijne excellentie ambassadeur Boris M. HUDYMA ontvangen, die hun zijn geloofsbrieven heeft overhandigd als hoofd van de missie van Oekraïne bij de Europese Gemeenschappen (EG, EGKS, EGA) met ingang van 27 april 1998.

Bij deze gelegenheid heeft het nieuwe hoofd van de missie de terugroepingsbrieven van zijn voorganger overhandigd.

De voorzitter van de Raad en de voorzitter van de Commissie hebben zijne excellentie ambassadeur Alejandro ULLOA de THUIN ontvangen, die hun zijn geloofsbrieven heeft overhandigd als hoofd van de missie van de Republiek Honduras bij de Europese Gemeenschappen (EG, EGKS, EGA) met ingang van 25 mei 1998.

Bij deze gelegenheid heeft het nieuwe hoofd van de missie de terugroepingsbrieven van zijn voorganger overhandigd.

De voorzitter van de Raad en de voorzitter van de Commissie hebben zijne excellentie ambassadeur Arturo LIEBERS ontvangen, die hun zijn geloofsbrieven heeft overhandigd als hoofd van de missie van de Republiek Bolivia bij de Europese Gemeenschappen (EG, EGKS, EGA) met ingang van 25 mei 1998.

Bij deze gelegenheid heeft het nieuwe hoofd van de missie de terugroepingsbrieven van zijn voorganger overhandigd.

De voorzitter van de Raad en de voorzitter van de Commissie hebben zijne excellentie ambassadeur Callixte d'OFFAY ontvangen, die hun zijn geloofsbrieven heeft overhandigd als hoofd van de Republiek der Seychellen bij de Europese Gemeenschappen (EG, EGKS, EGA) met ingang van 29 juni 1998.

Bij deze gelegenheid heeft het nieuwe hoofd van de missie de terugroepingsbrieven van zijn voorganger overhandigd.

De voorzitter van de Raad en de voorzitter van de Commissie hebben zijne excellentie ambassadeur José U. FERNÁNDEZ ontvangen, die hun zijn geloofsbrieven heeft overhandigd als hoofd van de missie van de republiek der Filipijnen bij de Europese Gemeenschappen (EG, EGKS, EGA) met ingang van 29 juni 1998.

Bij deze gelegenheid heeft het nieuwe hoofd van de missie de terugroepingsbrieven van zijn voorganger overhandigd.

De voorzitter van de Raad en de voorzitter van de Commissie hebben zijne excellentie ambassadeur Vasilij LIKHACHEV ontvangen, die hun zijn geloofsbrieven heeft overhandigd als hoofd van de missie van de Russische Federatie bij de Europese Gemeenschappen (EG, EGKS, EGA) met ingang van 29 juni 1998.

Bij deze gelegenheid heeft het nieuwe hoofd van de missie de terugroepingsbrieven van zijn voorganger overhandigd.

De voorzitter van de Raad en de voorzitter van de Commissie hebben zijne excellentie ambassadeur Armand-Guy ZOUNGUERE-SOKAMBI ontvangen, die hun zijn geloofsbrieven heeft overhandigd als vertegenwoordiger (EG) hoofd van de missie van de Centraal-Afrikaanse Republiek bij de Europese Gemeenschappen (EGKS, EGA) met ingang van 7 juli 1998.

Bij deze gelegenheid heeft het nieuwe hoofd van de missie de terugroepingsbrieven van zijn voorganger overhandigd.

De voorzitter van de Raad en de voorzitter van de Commissie hebben zijne excellentie ambassadeur Vitomir Miles RAGUŽ ontvangen, die hun zijn geloofsbrieven heeft overhandigd als hoofd van de missie van Bosnië-Herzegovina bij de Europese Gemeenschappen (EG, EGKS, EGA) met ingang van 7 juli 1998.

Bij deze gelegenheid heeft het nieuwe hoofd van de missie de terugroepingsbrieven van zijn voorganger overhandigd.

COMMISSIE

ECU ⁽¹⁾

16 september 1998

(98/C 289/02)

Bedrag in nationale valuta voor één eenheid:

Belgische en Luxemburgse frank	40,4780	Finse mark	5,97385
Deense kroon	7,48104	Zweedse kroon	9,04952
Duitse mark	1,96218	Pond sterling	0,690597
Griekse drachme	336,323	US-dollar	1,15627
Peseta	166,653	Canadese dollar	1,74134
Franse frank	6,57985	Yen	156,373
Iers pond	0,784335	Zwitserse frank	1,61993
Lire	1938,20	Noorse kroon	8,72518
Gulden	2,21275	IJslandse kroon	80,9733
Oostenrijkse schilling	13,8070	Australische dollar	1,94396
Escudo	201,109	Nieuw-Zeelandse dollar	2,27164
		Zuid-Afrikaanse rand	7,07057

De Commissie heeft een telexdienst met automatisch antwoordmechanisme in gebruik genomen die elke gebruiker, op diens aanvraag per telex, de omwisselingskoers in de voornaamste valuta geeft.

Deze dienst functioneert elke dag van 15.30 uur tot de volgende dag 13.00 uur.

De gebruiker dient als volgt te handelen:

- telex nr. 23789 te Brussel kiezen;
- zijn eigen telexadres geven;
- de code „cccc” vormen die het automatisch antwoordmechanisme in werking stelt en hem de omwisselingskoersen van de ECU per telex geeft;
- de mededeling niet onderbreken vóór het einde van de boodschap dat aangegeven wordt door het teken „ffff”.

Noot: De Commissie heeft telekopieerapparaten met automatische beantwoorder (nr. 296 10 97 en nr. 296 60 11) die dagelijkse gegevens betreffende de berekening van de landbouwmrekeningskoersen verstrekken.

⁽¹⁾ Verordening (EEG) nr. 3180/78 van de Raad van 18 december 1978 (PB L 379 van 30.12.1978, blz. 1), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1971/89 (PB L 189 van 4.7.1989, blz. 1).

Besluit 80/1184/EEG van de Raad van 18 december 1980 (Overeenkomst van Lomé) (PB L 349 van 23.12.1980, blz. 34).

Beschikking nr. 3334/80/EGKS van de Commissie van 19 december 1980 (PB L 349 van 23.12.1980, blz. 27).

Financieel Reglement van 16 december 1980 voor de toepassing van de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen (PB L 345 van 20.12.1980, blz. 23).

Verordening (EEG) nr. 3308/80 van de Raad van 16 december 1980 (PB L 345 van 20.12.1980, blz. 1).

Beschikking van de Raad van Gouverneurs van de Europese Investeringsbank van 13 mei 1981 (PB L 311 van 30.10.1981, blz. 1).

Gemiddelde prijzen en representatieve prijzen van tafelwijnsoorten op de verschillende commercialisatiecentra

(98/C 289/03)

(Vastgesteld op 15 september 1998 in toepassing van artikel 30, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 822/87)

Commercialisatiecentra	ECU per % vol/hl	% van OP ^o	Commercialisatiecentra	ECU per % vol/hl	% van OP ^o
<i>R I Oriënteringsprijs*</i>	3,828		<i>A I Oriënteringsprijs*</i>	3,828	
Heraklion	geen notering		Athene	geen notering	
Patras	geen notering		Heraklion	geen notering	
Requena	geen notering		Patras	geen notering	
Reus	geen notering		Alcázar de San Juan	geen notering	
Villafranca del Bierzo	geen notering		Almendralejo	geen notering	
Bastia	geen notering		Medina del Campo	geen notering ⁽¹⁾	
Béziers	geen notering		Ribadavia	geen notering	
Montpellier	4,007	105 %	Vilafranca del Penedés	geen notering	
Narbonne	geen notering		Villar del Arzobispo	geen notering ⁽¹⁾	
Nîmes	geen notering		Villarrobledo	2,651	69 %
Perpignan	3,919	102 %	Bordeaux	geen notering	
Asti	geen notering		Nantes	geen notering	
Firenze	geen notering		Bari	geen notering ⁽¹⁾	
Lecce	geen notering		Cagliari	3,040	79 %
Pescara	geen notering		Chieti	geen notering	
Reggio Emilia	geen notering		Ravenna (Lugo, Faenza)	2,786	73 %
Treviso	3,673	96 %	Trapani (Alcamo)	geen notering	
Verona (voor de lokale wijnen)	4,813	126 %	Treviso	3,420	89 %
Representatieve prijs	4,223	110 %	Representatieve prijs	2,884	75 %
<i>R II Oriënteringsprijs*</i>	3,828			ECU/hl	
Heraklion	geen notering		<i>A II Oriënteringsprijs*</i>	82,810	
Patras	geen notering		Rheinfalz (Oberhaardt)	58,899	71 %
Calatayud	geen notering		Rheinhessen (Hügelland)	60,487	73 %
Falset	geen notering		De wijnbouwstreek van de Luxemburgse Moezel	geen notering	
Jumilla	geen notering		Representatieve prijs	59,094	71 %
Navalcarnero	geen notering ⁽¹⁾				
Requena	geen notering		<i>A III Oriënteringsprijs*</i>	94,570	
Toro	geen notering		Mosel-Rheingau	geen notering	
Villena	geen notering		De wijnbouwstreek van de Luxemburgse Moezel	geen notering	
Bastia	geen notering		Representatieve prijs	geen notering	
Brignoles	geen notering				
Bari	3,546	93 %			
Barletta	3,293	86 %			
Cagliari	geen notering				
Lecce	geen notering				
Taranto	geen notering				
Representatieve prijs	3,382	88 %			
	ECU/hl				
<i>R III Oriënteringsprijs*</i>	62,150				
Rheinfalz-Rheinhessen (Hügelland)	geen notering				

⁽¹⁾ Overeenkomstig artikel 10 van Verordening (EEG) nr. 2682/77 niet in aanmerking genomen notering.

* Van toepassing vanaf 1 februari 1995.

^o OP = Oriënteringsprijs.

Verklaring van geen bezwaar tegen een aangemelde concentratie**(Zaak nr. IV/M.1257 — CHS Electronics/CHS Far East)**

(98/C 289/04)

(Voor de EER relevante tekst)

Op 18 augustus 1998 heeft de Commissie besloten zich niet te verzetten tegen bovengenoemde aangemelde concentratie en deze verenigbaar met de gemeenschappelijke markt te verklaren. Deze beschikking is gebaseerd op artikel 6, lid 1, onder b), van Verordening (EEG) nr. 4064/89 van de Raad. De volledige tekst van de beschikking is enkel beschikbaar in het Engels en zal openbaar gemaakt worden na verwijdering van alle zakengeheimen. De tekst zal verkrijgbaar zijn:

- op papier bij de verkooppunten van het Bureau voor officiële publicaties der Europese Gemeenschappen (zie lijst op de laatste omslagzijde);
- in elektronische vorm in de „CEN”-versie van de Celex-database, onder documentnummer 398M1257. Celex is het geautomatiseerde documentatiesysteem van het Europees Gemeenschapsrecht. Voor verdere informatie in verband met abonnementen, gelieve contact op te nemen met:

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2985 Luxembourg
Telefoon (352) 29 29-42455, fax (352) 29 29-42763.

Verklaring van geen bezwaar tegen een aangemelde concentratie**(Zaak nr. IV/M.1265 — CHS/Vobis)**

(98/C 289/05)

(Voor de EER relevante tekst)

Op 21 augustus 1998 heeft de Commissie besloten zich niet te verzetten tegen bovengenoemde aangemelde concentratie en deze verenigbaar met de gemeenschappelijke markt te verklaren. Deze beschikking is gebaseerd op artikel 6, lid 1, onder b), van Verordening (EEG) nr. 4064/89 van de Raad. De volledige tekst van de beschikking is enkel beschikbaar in het Engels en zal openbaar gemaakt worden na verwijdering van alle zakengeheimen. De tekst zal verkrijgbaar zijn:

- op papier bij de verkooppunten van het Bureau voor officiële publicaties der Europese Gemeenschappen (zie lijst op de laatste omslagzijde);
- in elektronische vorm in de „CEN”-versie van de Celex-database, onder documentnummer 398M1265. Celex is het geautomatiseerde documentatiesysteem van het Europees Gemeenschapsrecht. Voor verdere informatie in verband met abonnementen, gelieve contact op te nemen met:

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2985 Luxembourg
Telefoon (352) 29 29-42455, fax (352) 29 29-42763.

Goedkeuring van de steunmaatregelen van de staten in het kader van de bepalingen van de artikelen 92 en 93 van het EG-Verdrag

(Gevalen waartegen de Commissie geen bezwaar maakt)

(98/C 289/06)

(Voor de EER relevante tekst)

Datum van goedkeuring: 22.7.1998

Lidstaat: Duitsland (Thüringen)

Steunmaatregel nr.: N 276/98

Titel: Programma van de deelstaat Thüringen: basisfinanciering van geselecteerde instellingen voor marktgericht onderzoek

Doelstelling: Onderzoek en ontwikkeling

Rechtsgrond: Thüringer Landeshaushaltsordnung vom 6.2.1991 i. d. F. vom 31.7.1991; Beschluß des Thüringer Landtages zu DS 2/2040 und 2/2353 vom 13.11.1997

Uitgetrokken begrotingsmiddelen:

- 1998: 25 miljoen DEM (12,5 miljoen ECU)
- 1999: 25 miljoen DEM (12,5 miljoen ECU)

Looptijd: Minstens tot 2003

—————

Datum van goedkeuring: 5.2.1997

Lidstaat: Duitsland (Beieren)

Steunmaatregel nr.: NN 138/96 (ex N 834/96)

Titel: Verlenging en wijziging van het richtsnoer voor de regionale programma's in Beieren met betrekking tot de industrie

Doelstelling: Regionale ontwikkeling en ontwikkeling van kleine en middelgrote ondernemingen

Rechtsgrond: Richtlinie zur Durchführung der bayerischen regionalen Förderungsprogramme für die gewerbliche Wirtschaft

Uitgetrokken begrotingsmiddelen:

- 1997: 175,5 miljoen DEM (90 miljoen ECU)
- 1998: 175,5 miljoen DEM (90 miljoen ECU)
- 1999: 116,75 miljoen DEM (60 miljoen ECU)

Steunintensiteit: In steungebieden in het kader van de „Gemeinschaftsaufgabe“: 18 % bruto voor grote ondernemingen, 28 % voor kleine en middelgrote ondernemingen; in andere gebieden: 15 % (bruto) voor kleine ondernemingen en 7,5 % (bruto) voor middelgrote ondernemingen

Looptijd: 1997-1999

—————

Datum van goedkeuring: 30.4.1997

Lidstaat: Duitsland (RETEX-regio van de deelstaat Thüringen)

Steunmaatregel nr.: N 220/97 (ex N 758/95)

Titel: Verlenging van de richtsnoeren van de deelstaat Thüringen voor de uitvoering van het communautaire initiatief RETEX („Thüringer Richtlinie zur Gewährung von Fördermitteln der Gemeinschaftsinitiative der Europäischen Union RETEX zur Unterstützung der vom Textilektor stark abhängigen Regionen“)

Doelstelling: Regionale ontwikkeling, met name de diversifiëring van sectoren door het bevorderen van samenwerking tussen kleine en middelgrote ondernemingen en scholingsmaatregelen voor werknemers en werklozen uit de textielsector, milieubescherming, sanering van vervuilde industrieterreinen

Rechtsgrond: Landeshaushaltsordnung (LHO) des Landes Thüringen, ANBest-P, ANBest-GK, Operationelles Programm zur Realisierung der GI RETEX der EU

Uitgetrokken begrotingsmiddelen: De begroting die oorspronkelijk was vastgesteld op 9,56 miljoen ECU wordt verhoogd met een bedrag van 2,634 miljoen ECU

Steunintensiteit: Verbetering van de „know-how“ van kleine en middelgrote ondernemingen: 50 % bruto; bevordering van vrijwillige samenwerking: 50 % bruto; her- en bijscholing: 75 %/100 % bruto; vermindering van de milieuvuiling: 50 % bruto; sanering van verontreinigde industrieterreinen: 50 % bruto

Looptijd: 1995 tot 1999 (laatste betalingen 2001)

—————

Datum van goedkeuring: 29.7.1998

Lidstaat: Duitsland (Noord-Rijnland-Westfalen)

Steunmaatregel nr.: N 733/97

Titel: DK Recycling und Roheisen GmbH

Doelstelling: Milieubescherming (ijzer- en staalindustrie)

Rechtsgrond:

- DtA-Umweltprogramm
- Regionales Wirtschaftsförderungsprogramm des Landes NRW für die Gewährung von Finanzierungshilfen zur Verbesserung der regionalen Wirtschaftsstruktur des Landes NRW vom 12.3.1997

Steunintensiteit: 11,1 %

—————

Bericht van inleiding van een antidumpingprocedure betreffende de invoer van bepaalde roestvrij stalen dikke plaat van oorsprong uit Slovenië en Zuid-Afrika

(98/C 289/07)

De Commissie heeft ingevolge artikel 5 van Beschikking nr. 2277/96/EGKS van de Commissie ⁽¹⁾ een klacht ontvangen volgens welke de invoer van bepaalde roestvrij stalen zware plaat van oorsprong uit Slovenië en Zuid-Afrika met dumping plaatsvindt en daarbij de bedrijfstak van de Gemeenschap aanzienlijke schade berokkent.

1. Klacht

De klacht werd op 3 augustus 1998 ingediend door de Europese Vereniging van IJzer- en Staalproducerende Industrieën (Eurofer) namens communautaire producenten van roestvrij stalen dikke plaat die een belangrijk deel van de totale communautaire productie van het betrokken product vertegenwoordigen.

2. Product

Het gaat om gewalste, platte producten van roestvrij staal, met een breedte van 600 mm of meer, enkel warm gewalst, niet opgerold, van meer dan 4,75 mm, bevattende 2,5 of meer gewichtspercenten nikkel (EGKS). De producten die worden onderzocht worden thans ingedeeld onder de GN-codes 7219 21 10 en 7219 22 10. Deze codes dienen uitsluitend ter informatie.

3. Bewering van dumping

De bewering van dumping ten aanzien van Slovenië en Zuid-Afrika berust op een vergelijking van de berekende normale waarde met de prijs bij uitvoer van het betrokken product naar de Gemeenschap. De op deze grondslag berekende dumpingmarges zijn aanzienlijk.

4. Bewering van schade

In de klacht wordt, met overlegging van bewijsmateriaal, beweerd dat de invoer uit Slovenië en Zuid-Afrika in absolute zin en qua marktaandeel aanzienlijk is toegenomen.

Voorts wordt betoogd dat de omvang en de prijzen van de ingevoerde producten onder meer negatieve gevolgen hebben gehad op de verkochte hoeveelheden en de prijzen van de EG-producenten, hetgeen de financiële toestand van de bedrijfstak van de Gemeenschap zeer nadelig heeft beïnvloed.

5. Procedure voor de vaststelling van dumping en schade

Nadat de Commissie, na overleg binnen het Raadgevend Comité, had vastgesteld dat de klacht door of namens de bedrijfstak van de Gemeenschap was ingediend en dat er voldoende bewijsmateriaal is om inleiding van een procedure te rechtvaardigen, is zij ingevolge artikel 5, van Beschikking nr. 2277/96/EGKS met een onderzoek begonnen.

a) Vragenlijsten

Om de gegevens te verzamelen die zij voor haar onderzoek nodig acht, zal de Commissie de klagers, de exporteurs en importeurs die in de klacht zijn genoemd, vragenlijsten toesturen. Terzelfdertijd zal de vragenlijst aan alle bekende representatieve organisaties van exporteurs of importeurs worden toegestuurd. De autoriteiten van de landen van uitvoer zal worden meegedeeld wie de exporteurs zijn die in de klacht worden genoemd en zij zullen eveneens een vragenlijst ontvangen.

Exporteurs en importeurs worden verzocht onverwijld contact met de Commissie op te nemen om na te gaan of zij al dan niet in de klacht worden genoemd; is dit inderdaad het geval dan dienen zij zo spoedig mogelijk, doch niet later dan 15 dagen na publicatie van dit bericht een vragenlijst op te vragen, omdat ook voor hen de in punt 7 vermelde termijn geldt.

Verzoeken om vragenlijsten dienen schriftelijk te worden ingediend op het hieronder genoemde adres en dienen naam, adres, telefoon-, fax- en/of telexnummers van de belanghebbende te vermelden.

b) Het verzamelen van gegevens en het houden van hoorzittingen

Alle belanghebbenden worden hierbij uitgenodigd, mits zij kunnen aantonen dat de uitkomsten van het onderzoek op hen van invloed zijn, hun standpunt schriftelijk kenbaar te maken en ondersteunend bewijsmateriaal te verschaffen.

Voorts kan de Commissie de belanghebbende partijen horen, mits zij hiertoe schriftelijk een verzoek indienen en aantonen dat hiertoe bijzondere redenen bestaan.

6. Belang van de Gemeenschap

Overeenkomstig artikel 21 van Beschikking nr. 2277/96/EGKS en ten einde een op deugdelijke ge-

⁽¹⁾ PB L 308 van 29.11.1996, blz. 11.

vens berustende beslissing te nemen met betrekking tot de vraag of, wanneer de beweringen van dumping en schade afdoende worden onderbouwd, goedkeuring van antidumpingmaatregelen in het belang van de Gemeenschap zou zijn, kunnen de klager, importeurs en hun representatieve organisaties en representatieve afnemers zich binnen de in dit bericht vermelde termijn bekend maken en de Commissie gegevens verschaffen. Met de overeenkomstig dit artikel ingediende gegevens zal alleen rekening worden gehouden indien deze gestaafd worden door bewijsmateriaal.

7. Termijnen

Bij het onderzoek wordt met opmerkingen van belanghebbenden alleen rekening gehouden indien zij zich bekend maken, hun standpunt schriftelijk uiteen zetten en gegevens indienen binnen 40 dagen na de datum van bekendmaking van dit bericht. Belanghebbenden kunnen eveneens verzoeken door de Commissie binnen dezelfde termijn te worden gehoord. Deze termijn geldt eveneens voor alle andere belanghebbenden, met inbegrip van de niet in de klacht genoemde partijen; het is dus in het

belang van deze belanghebbenden om onverwijld contact op te nemen met de Commissie op het volgende adres:

Europese Commissie
Directoraat-generaal I — Buitenlandse betrekkingen:
handelspolitiek en betrekkingen met Noord-Amerika,
het Verre Oosten, Australië en Nieuw-Zeeland
Directoraten C en E
DM 24 — 8/38
Wetstraat 200
B-1049 Brussel
Fax (32-2) 295 65 05
Telex: COMEU B 21877.

8. Niet-medewerking

Indien belanghebbenden niet binnen de gestelde termijn toegang geven tot de nodige gegevens, deze anderszins niet verstrekken of het onderzoek ernstig belemmeren, kunnen overeenkomstig artikel 18 van Beschikking nr. 2277/96/EGKS, aan de hand van de beschikbare gegevens voorlopige of definitieve conclusies, zowel in positieve als in negatieve zin, worden getrokken.

III

(Bekendmakingen)

COMMISSIE

Oproep tot het indienen van projecten voor de bevordering en de bescherming van de belangen van de consumenten in 1999

(98/C 289/08)

Deze oproep betreft de indiening van projecten die bijdragen tot de verbetering van het beschermingsniveau van de consumenten. De hieronder vermelde voorwaarden hebben betrekking op de indiening, het onderzoek en de selectie van dergelijke projecten.

Naar aanleiding van de vorige oproepen in verband met hetzelfde onderwerp heeft de Commissie ongeveer 400 projecten ontvangen. Het aantal geselecteerde projecten is gezakt van 100 naar 60, terwijl de totale begroting voor deze projecten gevoelig is gedaald en in 1998 nog maar nauwelijks meer bedroeg dan 7 000 000 ECU. Deze ontwikkeling is niet alleen het gevolg van de algemene context van budgettaire bezuinigingen maar ook van de aanzienlijke verschillen die zijn geconstateerd wat de kwaliteit van de projecten en het belang van de behandelde thema's betreft.

De Commissie zou graag zien dat de intensiteit en de doeltreffendheid van de ondernomen acties met deze nieuwe oproep nog worden versterkt.

Deze oproep past in het algemeen kader van de communautaire activiteiten ten behoeve van de consumenten (COM(97) 684 def.). De financiering van de activiteiten waarop de oproep tot het indienen van projecten betrekking heeft, zal van de goedkeuring van dit algemeen kader afhangen.

1. Behandelde thema's

In het kader van het consumentenbeleid en de bescherming van de gezondheid van de consumenten zullen slechts projecten in aanmerking worden genomen, die betrekking hebben op het volgende thema:

Opleiding

Het doel is de verspreiding onder gespecialiseerde opleiders (bijvoorbeeld consumentenorganisaties) van de verworven ervaring op het gebied van de bescherming van de consumenten. De voor te stellen onderwerpen moeten vanzelfsprekend verband houden met de prioritaire gebieden van het communautaire beleid ten behoeve van de consumenten COM(97) 684.

Er zal de hoogste prioriteit worden toegekend aan de volgende onderwerpen:

- Voedselveiligheid
- Veiligheid van de producten (geen levensmiddelen)
- Financiële diensten
- Toepassing van de (communautaire) rechten van de consumenten
- Nieuwe handelstechnieken (elektronische handel)
- Vergelijkende proeven
- Normalisatie van producten en diensten
- Informatiemaatschappij

2. Belang voor de Gemeenschap

Het voornaamste doel van de Gemeenschap is de hergroepering van de ten behoeve van de consumenten genomen initiatieven, met name door de organisaties die hun belangen vertegenwoordigen.

Het is immers in hoge mate wenselijk dat de personen en organisaties die zich voor de consumenten inzetten, gezamenlijk projecten kunnen ontwikkelen die ten goede komen aan alle consumenten.

Er zal prioriteit worden toegekend aan de projecten die worden ingediend door combinaties van in verschillende lidstaten gevestigde consumentenorganisaties met een gemeenschappelijk belang.

3. Rol van de Europese consumentenorganisaties

De organisaties met een Europese dimensie moeten een essentiële rol spelen bij de verdediging van de belangen van de consumenten op communautair niveau, aangezien zij de bevoorrechte gesprekspartners van de Gemeenschap zijn bij de evaluatie en de tenuitvoerlegging van het beleid ten behoeve van de consumenten.

Daarom kan financiële steun worden toegekend aan de Europese consumentenorganisaties die:

- niet-gouvernementele organisaties zonder winstsoo-merk zijn en waarvan de voornaamste doelstellingen de bevordering en de bescherming van de belangen van de consumenten en hun gezondheid zijn;

en

- gemachtigd zijn om de belangen van de consumenten op Europees niveau te vertegenwoordigen, door organisaties die representatief zijn voor de consumenten van ten minste de helft van de lidstaten van de Gemeenschap en die een activiteit op nationaal of regionaal niveau ontplooiën.

Deze organisaties kunnen jaarlijkse actieplannen indienen, die in aanmerking komen voor een bijzondere financiële bijdrage ter dekking van de administratiekosten die worden gemaakt in het strikte kader van alle of een gedeelte van de ingediende actieplannen, voor zover blijkt dat deze acties uitsluitend worden ondernomen in verband met het communautair beleid ten behoeve van de consumenten.

4. Selectiecriteria voor de projecten

Bij het onderzoek van de aanvragen zullen de voorstellen worden geselecteerd op grond van de volgende criteria:

- een goede kosten/batenverhouding;
- een toegevoegde waarde die een hoog en uniform niveau van vertegenwoordiging van de belangen van de consumenten gerandeert;
- een duurzaam multiplicatoreffect op Europees vlak;
- een doeltreffende en evenwichtige samenwerking tussen de verschillende partners wat de programmering van de activiteiten, de uitvoering van de activiteiten en de financiële deelname betreft;
- de ontwikkeling van een duurzame transnationale samenwerking, met name door de uitwisseling en de gemeenschappelijke verwerking van ervaringen in verband met de bewustmaking van de consumenten en de economische actoren;
- de zo groot mogelijke verspreiding van de resultaten van de ondersteunde activiteiten en projecten;
- het vermogen om de betrokken situaties te analyseren en de geplande middelen voor de evaluatie van de activiteiten en de projecten en de vaststelling van beste praktijken.

5. Voorwaarden voor de toekenning van een financiële bijdrage

- Voor deze financiële bijdrage komen in aanmerking alle natuurlijke of rechtspersonen alsmede de verenigingen van natuurlijke personen die effectief verantwoordelijk zijn voor de uitvoering van de projecten.
- Niet in aanmerking komen aan de gang zijnde of voltooide acties, onderzoek- of studieprojecten.
- De communautaire steun wordt uitsluitend verleend in de vorm van een financiële bijdrage waarvan het bedrag wordt vastgesteld op grond van een percentage van de raming van de uitgaven die de begunstigde daadwerkelijk bij de uitvoering van het project denkt te maken, en dat niet meer dan 50 % kan bedragen.
- De begunstigde dient zich ertoe te verbinden voor de medefinanciering van het geselecteerde project te zullen zorgen en dient een specifieke analytische boekhouding voor het betrokken project bij te houden.
- Na afloop van het project dient de begunstigde een staat van de reële ontvangsten en uitgaven voor het project over te leggen en het definitieve bedrag van de communautaire bijdrage zal worden berekend aan de hand van het vastgestelde percentage, rekening houdend met de reële uitgaven en andere ontvangsten die rechtstreeks aan de uitvoering van het project hebben bijgedragen.
- De uitvoering van het project moet in 1999 worden aangevat en vóór 1 november 2000 zijn voltooid. Het gedetailleerde tijdschema voor de uitvoering van het project moet bij de aanvraag worden gevoegd.

6. Indiening van de aanvragen

- De aanvraag moet in een van de officiële talen van de Europese Gemeenschappen worden opgesteld.
- Als een inschrijver verscheidene projecten wenst voor te stellen, moet voor elk project een afzonderlijke aanvraag worden ingediend.
- De aanvraag moet vergezeld gaan van een aanmeldingsformulier dat alle voor het onderzoek van het project noodzakelijke administratieve, technische en budgettaire gegevens bevat.
- Het model van het aanmeldingsformulier is elektronisch verkrijgbaar op het volgende adres: <http://www/europa.eu.int/comm/dg24>
- Aanvragen die niet vergezeld gaan van de vereiste inlichtingen zullen niet in aanmerking worden genomen.

- De aanvraag moet vóór 30 november 1998 worden ingediend op het volgende adres:

Europese Commissie
Directoraat-generaal XXIV — Consumentenbeleid
B 232
Wetstraat 200
B-1049 Brussel.

- Alle voor elke aanvraag vereiste stukken moeten in drievoud aan het hierboven vermelde adres worden toegezonden.
- Elk voorstel moet per post worden toegezonden, de datum van het postmerk geldt als bewijs.

7. Aan de aanvragen gegeven gevolg

De toekenning van een financiële bijdrage is afhankelijk van het besluit van de begrotingsautoriteit om kredieten hiervoor uit te trekken.

Na het onderzoek en de selectie van de aanvragen zullen de inschrijvers afzonderlijk in kennis worden gesteld van het aan hun aanvraag gegeven gevolg.

De Commissie zal de lijst van de begunstigden en de gefinancierde projecten in het kader van deze oproep publiceren, met vermelding van het bedrag van de financiële steun van de Gemeenschap.

Exploitatie van geregelde luchtdiensten

Aanbesteding door Frankrijk overeenkomstig artikel 4, lid 1, punt d), van Verordening (EEG) nr. 2408/92 van de Raad voor de exploitatie van geregelde luchtdiensten tussen Montpellier enerzijds en Ajaccio en Bastia anderzijds

(98/C 289/09)

(Voor de EER relevante tekst)

1. Inleiding

In toepassing van het besluit van de lokale autoriteiten van Corsica van 30.7.1998 heeft Frankrijk besloten om in toepassing van lid 1, punt a), van artikel 4 van Verordening (EEG) nr. 2408/92 van de Raad van 23.7.1992 betreffende de toegang van communautaire luchtvaartmaatschappijen tot intracommunautaire luchtroutes de verplichting tot openbare dienstverlening voor de geregelde luchtdiensten tussen Montpellier enerzijds en Ajaccio en Bastia anderzijds, zoals gepubliceerd in het Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen nr. C 199 van 3.8.1995, met ingang van 1.1.1999 te wijzigen. De voor deze verplichting tot openbare dienstverlening gestelde normen zijn bekendgemaakt in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen* nr. C 289 van 17.9.1998.

De aanbestedingen worden afzonderlijk uitgeschreven voor elk van de verbindingen Montpellier-Ajaccio en Montpellier-Bastia.

Voor beide verbindingen geldt dat, voorzover geen enkele luchtvaartmaatschappij op 1.12.1998 geregelde luchtdiensten op de verbindingen in kwestie exploiteert of op het punt staat te exploiteren, in overeenstemming met de verplichtingen tot openbare dienstverlening en zonder om financiële compensatie te vragen, Frankrijk heeft besloten om in het kader van de procedure van artikel 4, lid 1, punt d), van bovengenoemde verordening de toegang tot één enkele luchtvaartmaatschappij te beperken en het recht om deze diensten met ingang van 1.1.1999 te exploiteren bij openbare aanbesteding aan te bieden.

Gegadigden kunnen offertes indienen die betrekking hebben op beide genoemde verbindingen en/of andere verbindingen met vertrek op luchthavens in Corsica waarvoor op dezelfde dag een aanbestedingsbericht is gepubliceerd in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*, met name wanneer daardoor de verlangde totale financiële compensatie kan worden verminderd. De gegadigden moeten echter voor elke verbinding duidelijk aangeven welke compensatie zij vragen, eventueel gespecificeerd voor de verschillende hypotheses inzake de selectie van hun offertes (voor het geval slechts een gedeelte van de verbindingen waarvoor zij offertes hebben ingediend, daadwerkelijk wordt geselecteerd).

2. Betreft

Levering, met ingang van 1.1.1999, van geregelde luchtdiensten op de onder punt 1 genoemde verbindingen overeenkomstig de voor deze routes opgelegde verplichtingen tot openbare dienstverlening die zijn bekendgemaakt in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen* nr. C 289 van 17.9.1998.

3. Deelneming aan de aanbesteding

De aanbesteding staat open voor alle maatschappijen die in het bezit zijn van een geldige exploitatievergunning, afgegeven door een lidstaat in toepassing van Verordening (EEG) nr. 2407/92 van de Raad van 23.7.1992 betreffende de verlening van exploitatievergunningen aan luchtvaartmaatschappijen.

4. Aanbestedingsprocedure

Deze aanbesteding valt onder de bepalingen van de punten d), e), f), g), h) en i) van artikel 4, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2408/92.

5. Dossier voor de aanbesteding

Het volledige dossier voor de aanbesteding, omvattende de overeenkomst inzake uitbesteding van een openbare dienst en het bijzonder reglement van de aanbesteding kan gratis worden verkregen op het onderstaande adres:

Office des Transports de la Corse, 19, route de Sartène, Quai Saint-Joseph, BP 501, F-20186 Ajaccio Cedex.

6. Financiële compensaties

Gegadigden dienen in hun offerte expliciet aan te geven welk bedrag wordt gevraagd als compensatie voor de exploitatie van elk van de bovengenoemde verbindingen, te rekenen vanaf de datum van het geplande begin van de exploitatie tot aan de vooravond van het begin van het luchtvaartseizoen van de winter van 2001/2002 (met twee jaarlijkse afrekeningen en een laatste afrekening voor de periode van 1. 1. 2001 tot aan de vooravond van het begin van het luchtvaartseizoen winter 2001/2002). Het werkelijke bedrag van de uitgekeerde compensatie wordt elk jaar achteraf vastgesteld op grond van de werkelijke uitgaven en inkomsten, doch zal nooit meer kunnen bedragen dan het in de offerte vermelde bedrag.

7. Tarieven

In de offertes van de kandidaten moeten de geplande tarieven worden vermeld, die in overeenstemming moeten zijn met de openbare dienstverplichtingen als gepubliceerd in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen* nr. C 289 van 17. 9. 1998.

8. Looptijd van de overeenkomst en wijziging en beëindiging van het contract

De overeenkomst gaat in op 1. 1. 1999. Zij neemt een einde uiterlijk op de vooravond van het luchtvaartseizoen van de winter van 2001/2002.

De uitvoering van het contract wordt jaarlijks aan een controle in samenwerking met de vervoermaatschappij onderworpen, in de loop van de twee maanden vóór elke verjaardag van het begin van de exploitatie.

Het contract kan slechts worden gewijzigd in overeenstemming met de verplichtingen tot openbare dienstverlening als gepubliceerd in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen* nr. C 289 van 17. 9. 1998. Elke wijziging van het contract moet schriftelijk in een aanhangsel worden vastgelegd.

De luchtvaartmaatschappij kan de overeenkomst slechts beëindigen na het verstrijken van een opzegtermijn van zes maanden.

9. Sancties bij niet-naleving van het contract

De luchtvaartmaatschappij is verantwoordelijk voor de goede uitvoering van de in het contract vastgestelde verplichtingen. Wanneer de luchtvaartmaatschappij de diensten niet of slecht uitvoert om andere redenen dan redenen van overmacht, i.e. buiten de luchtvaartmaatschappij gelegen, abnormale en niet te voorzien omstandigheden die de luchtvaartmaatschappij ondanks alle geleverde inspanningen niet heeft kunnen vermijden, kan het 'Office des Transports de la Corse' het contract zonder vooropzeg beëindigen.

Niet-uitvoering of slechte uitvoering van het contract kan aanleiding geven tot een schadeloosstelling ter vergoeding van de aan de eilandbevolking toegebrachte schade. De hoogte daarvan wordt door de bevoegde gerechtelijke instanties vastgelegd.

Onverminderd het recht om eventueel een schadeloosstelling te eisen, zal een onderbreking van de dienst resulteren in een vermindering van de te betalen financiële compensatie in verhouding tot het aantal niet-uitgevoerde vluchten.

10. Indiening van de offertes

De offertes dienen per aangetekend schrijven met ontvangstbewijs (het poststempel dient als bewijs voor het tijdstip van indiening) te worden opgestuurd of ter plaatse tegen ontvangstbewijs te worden afgegeven op het volgende adres:

Office des Transports de la Corse, 19, route de Sartène, Quai Saint-Joseph, BP 501, F-20186 Ajaccio Cedex,

uiterlijk 30 dagen na de datum van bekendmaking van deze aanbesteding in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*. De offertes dienen uiterlijk op de laatste dag van bovengenoemde termijn vóór 17.00 uur (plaatselijke tijd) te zijn ingediend.

11. Geldigheid van de aanbesteding

Overeenkomstig het bepaalde in artikel 4, lid 1, punt d), eerste zin, van Verordening (EEG) nr. 2408/92 is deze aanbesteding slechts geldig indien geen enkele communautaire luchtvaartmaatschappij vóór 1. 12. 1998 (rekening houdend met een redelijke uitsteltermijn van één maand) een programma heeft ingediend om deze verbindingen met ingang van 1. 1. 1999 te exploiteren in overeenstemming met de opgelegde verplichtingen van openbare dienstverlening, zonder daarvoor een financiële compensatie te ontvangen en zonder te eisen dat de toegang tot één enkele luchtvaartmaatschappij wordt beperkt.

Exploitatie van geregelde luchtdiensten

Aanbesteding door Frankrijk overeenkomstig artikel 4, lid 1, punt d), van Verordening (EEG) nr. 2408/92 van de Raad voor de exploitatie van geregelde luchtdiensten vanaf Corsica

(98/C 289/10)

(Voor de EER relevante tekst)

1. Inleiding

In toepassing van het besluit van de lokale autoriteiten van Corsica van 30.7.1998 heeft Frankrijk besloten om in toepassing van lid 1, punt a), van artikel 4 van Verordening (EEG) nr. 2408/92 van de Raad van 23.7.1992 betreffende de toegang van communautaire luchtvaartmaatschappijen tot intracommunautaire luchtroutes de openbare dienstverplichtingen voor bepaalde geregelde luchtdiensten vanaf Corsica, zoals gepubliceerd in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen* nr. C 199 van 3.8.1995, met ingang van 1.1.1999 te wijzigen. De voor deze verplichting tot openbare dienstverlening gestelde normen zijn bekendgemaakt in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen* nr. C 289 van 17.9.1998.

De aanbestedingen worden afzonderlijk uitgeschreven voor de volgende verbindingen:

- Ajaccio - Parijs (Orly),
- Ajaccio - Marseille,
- Ajaccio - Nice,
- Ajaccio - Toulon,
- Bastia - Parijs (Orly),
- Bastia - Marseille,
- Bastia - Nice,
- Bastia - Toulon,
- Calvi - Parijs (Orly),
- Calvi - Marseille,
- Calvi - Nice,
- Figari - Parijs (Orly),
- Figari - Marseille,
- Figari - Nice.

Voor alle bovenstaande verbindingen geldt dat voorzover geen enkele luchtvaartmaatschappij op 1.12.1998 geregelde luchtdiensten op de verbindingen in kwestie exploiteert of op het punt staat te exploiteren, in overeenstemming met de verplichtingen tot openbare dienstverlening en zonder om financiële compensatie te vragen, Frankrijk heeft besloten om in het kader van de procedure van artikel 4, lid 1, punt d), van bovengenoemde verordening de toegang tot één enkele luchtvaartmaatschappij te beperken en het recht om deze diensten met ingang van 1.1.1999 te exploiteren bij openbare aanbesteding aan te bieden.

Gegadigden kunnen offertes indienen die betrekking hebben op verschillende van de bovengenoemde verbindingen en/of andere verbindingen met vertrek op luchthavens in Corsica waarvoor op dezelfde dag een aanbestedingsbericht is gepubliceerd in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*, met name wanneer daardoor de verlangde totale financiële compensatie kan worden verminderd. De gegadigden moeten echter voor elke verbinding duidelijk aangeven welke compensatie zij vragen, eventueel gespecificeerd voor de verschillende hypothesen inzake de selectie van hun offertes (voor het geval slechts een gedeelte van de verbindingen waarvoor zij offertes hebben ingediend, daadwerkelijk wordt geselecteerd).

2. Betreft

Levering, met ingang van 1.1.1999, van geregelde luchtdiensten op de onder punt 1 genoemde verbindingen overeenkomstig de voor deze routes opgelegde verplichtingen tot openbare dienstverlening die zijn bekendgemaakt in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen* nr. C 289 van 17.9.1998.

3. Deelneming aan de aanbesteding

De aanbesteding staat open voor alle maatschappijen die in het bezit zijn van een geldige exploitatievergunning, afgegeven door een lidstaat in toepassing van Verordening (EEG) nr. 2407/92 van de Raad van 23.7.1992 betreffende de verlening van exploitatievergunningen aan luchtvaartmaatschappijen.

4. Aanbestedingsprocedure

Deze aanbesteding valt onder de bepalingen van de punten d), e), f), g), h) en i) van artikel 4, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2408/92.

5. Dossier voor de aanbesteding

Het volledige dossier voor de aanbesteding, omvattende de overeenkomst inzake uitbesteding van een openbare dienst en het bijzonder reglement van de aanbesteding kan gratis worden verkregen op het onderstaande adres:

Office des Transports de la Corse, 19, route de Sartène, Quai Saint-Joseph, BP 501, F-20186 Ajaccio Cedex.

6. Financiële compensaties

Gegadigden dienen in hun offerte expliciet aan te geven welk bedrag wordt gevraagd als compensatie voor de ex-

plooiatie van elk van de bovengenoemde verbindingen, te rekenen vanaf de datum van het geplande begin van de exploitatie tot aan de vooravond van het begin van het luchtvaartseizoen van de winter van 2001/2002 (met twee jaarlijkse afrekeningen en een laatste afrekening voor de periode van 1. 1. 2001 tot aan de vooravond van het begin van het luchtvaartseizoen winter 2001/2002). Het werkelijke bedrag van de uitgekeerde compensatie wordt elk jaar achteraf vastgesteld op grond van de werkelijke uitgaven en inkomsten, doch zal nooit meer kunnen bedragen dan het in de offerte vermelde bedrag.

7. Tarieven

In de offertes van de kandidaten moeten de geplande tarieven worden vermeld, die in overeenstemming moeten zijn met de openbare dienstverplichtingen als gepubliceerd in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen* nr. C 289 van 17. 9. 1998.

8. Looptijd van de overeenkomst en wijziging en beëindiging van het contract

De overeenkomst gaat in op 1. 1. 1999. Zij neemt een einde uiterlijk op de vooravond van het luchtvaartseizoen van de winter van 2001/2002.

De uitvoering van het contract wordt jaarlijks aan een controle in samenwerking met de vervoermaatschappij onderworpen, in de loop van de twee maanden vóór elke verjaardag van het begin van de exploitatie.

Het contract kan slechts worden gewijzigd in overeenstemming met de verplichtingen tot openbare dienstverlening als gepubliceerd in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen* nr. C 289 van 17. 9. 1998. Elke wijziging van het contract moet schriftelijk in een aanhangsel worden vastgelegd.

De luchtvaartmaatschappij kan de overeenkomst slechts beëindigen na het verstrijken van een opzegtermijn van zes maanden.

9. Sancties bij niet-naleving van het contract

De luchtvaartmaatschappij is verantwoordelijk voor de goede uitvoering van de in het contract vastgestelde verplichtingen. Wanneer de luchtvaartmaatschappij de diensten niet of slecht uitvoert om andere redenen dan rede-

nen van overmacht, i.e. buiten de luchtvaartmaatschappij gelegen, abnormale en niet te voorziene omstandigheden die de luchtvaartmaatschappij ondanks alle geleverde inspanningen niet heeft kunnen vermijden, kan het 'Office des Transports de la Corse' het contract zonder vooropzeg beëindigen.

Niet-uitvoering of slechte uitvoering van het contract kan aanleiding geven tot een schadeloosstelling ter vergoeding van de aan de eilandbevolking toegebrachte schade. De hoogte daarvan wordt door de bevoegde gerechtelijke instanties vastgelegd.

Onverminderd het recht om eventueel een schadeloosstelling te eisen, zal een onderbreking van de dienst resulteren in een vermindering van de te betalen financiële compensatie in verhouding tot het aantal niet-uitgevoerde vluchten.

10. Indiening van de offertes

De offertes dienen per aangetekend schrijven met ontvangstbewijs (het poststempel dient als bewijs voor het tijdstip van indiening) te worden opgestuurd of ter plaatse tegen ontvangstbewijs te worden afgegeven op het volgende adres:

Office des Transports de la Corse, 19, route de Sartène, Quai Saint-Joseph, BP 501, F-20186 Ajaccio Cedex,

uiterlijk 30 dagen na de datum van bekendmaking van deze aanbesteding in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*. De offertes dienen uiterlijk op de laatste dag van bovengenoemde termijn vóór 17.00 uur (plaatselijke tijd) te zijn ingediend.

11. Geldigheid van de aanbesteding

Overeenkomstig het bepaalde in artikel 4, lid 1, punt d), eerste zin, van Verordening (EEG) nr. 2408/92 is deze aanbesteding slechts geldig indien geen enkele communautaire luchtvaartmaatschappij vóór 1. 12. 1998 (rekening houdend met een redelijke uitsteltermijn van één maand) een programma heeft ingediend om deze verbindingen met ingang van 1. 1. 1999 te exploiteren in overeenstemming met de opgelegde verplichtingen van openbare dienstverlening, zonder daarvoor een financiële compensatie te ontvangen en zonder te eisen dat de toegang tot één enkele luchtvaartmaatschappij wordt beperkt.